

LISSMAC

Diamanttrennsägen

Die Steintrennsägen in rostfreier, robuster Leichtbauweise

Diamond cut-off saws

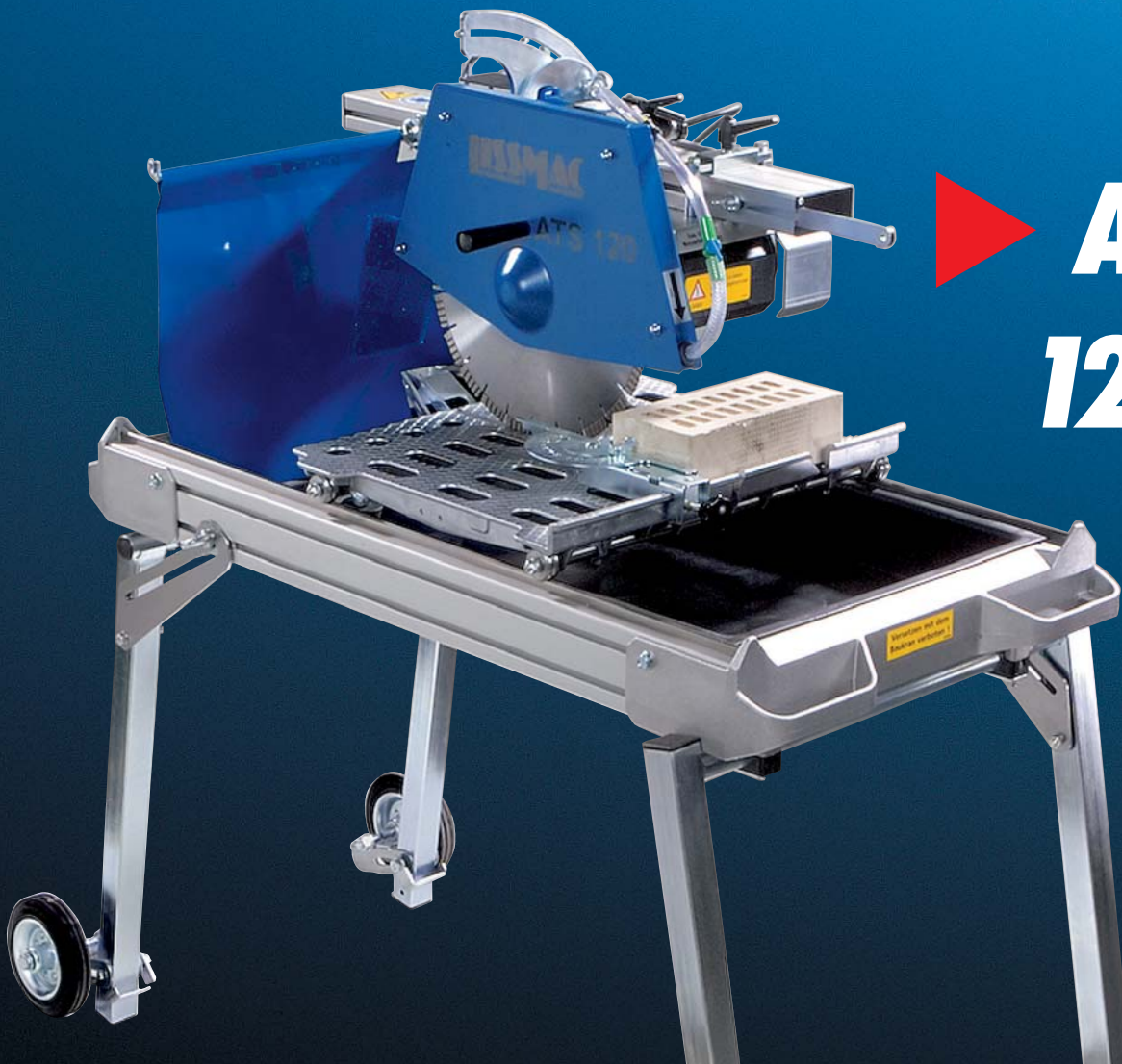
The diamond cut-off saws in rust-proof, robust, light construction

Scies de table diamant

Les scies de table dotées d'une construction inoxydable, solide et légère

Seghe universali con utensili diamantati

Seghe diamantate da taglio leggero, robuste e inossidabili



**▶ ATS
120-150**

▶ **ATS 120-150**



Built for various cutting lengths and depths and because of the exceptionally light, robust and virtually rust-free, high quality workmanship they are specially suited to the most varying demands of daily building site operation.



Für verschiedene Schnitttiefen und Schnittlängen konzipiert, und durch die ausgesprochen leichte, robuste und nahezu rostfreie, hochwertige Verarbeitung sind sie besonders für die unterschiedlichsten Anforderungen beim täglichen Baustelleneinsatz geeignet.

- Serienmäßiger Radsatz – vereinfacht das Versetzen auf der Baustelle und das Einschleppen in ein Fahrzeug
- Hochwertige wartungsarme Konstruktion
- Stabiler und belastbarer Alu-Rahmen mit exakter Tischauf- lage für passgenaue Steinschnitte
- Das neu entwickelte Führungssystem aus rostfreien Edelstahlrollen und Edelstahlschienen garantiert eine präzise Sägeblattführung, hohe Lebensdauer und verhindert Schmutzablagerungen
- Das spezielle Lissmac-Wasserzuführungssystem gewährleistet eine perfekte Sägeblattkühlung, die sofortige Abführung des Sägeschuttes und einen wesentlich geringeren Wasserver- brauch
- Gehrungs- und Kappschnitte können problemlos durchge- führt werden (ATS 120-G)
- Das Schnittmaterial wird beim Gehrungsschnitt nur einmal eingerichtet und muss nicht zusätzlich bei der Bearbeitung festgehalten werden (ATS 120-G)
- Inclusive LISSMAC-Diamanttrennscheibe (Ø 350 mm) mit Detenso-Leisekern in Premium Qualität für Beton

- Standard equipment wheel set simplifies relocating on the building site and manhandling onto a vehicle
- High quality low maintenance construction
- Stable and resilient aluminium frame with exact table design for precision stone cutting
- The new developed guide system consisting of rust-free rollers and stainless steel rails guarantee precise saw table travel, long life-cycle and prevents dirt build-up
- The special Lissmac water feed system guarantees perfect saw blade cooling, instant removal of saw slurry and considerably less water consumption
- Mitre and chop cuts can be made without problems (ATS 120-G)
- When mitre cutting, the workpiece needs only to be set up one time, and there is no need for additional holding during the cutting operation (ATS 120-G)
- Including LISSMAC silent diamond blade in premium quality (Ø 350 mm) for concrete



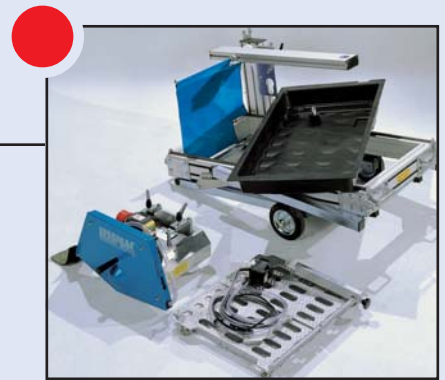
LISSMAC

Maschinenbau und Diamantwerkzeuge GmbH
Lanzstraße 4 • D-88410 Bad Wurzach
Tel. +49 (0)7564 307-0 • Fax +49 (0)7564 307-500
www.lissmac.com • e-mail: lissmac@lissmac.com



Conçues pour différentes profondeurs et longueurs de coupe, ces scies de table, extrêmement légères, solides, quasiment inoxydables et de haute qualité, sont adaptées aux exigences les plus diverses lors d'une utilisation quotidienne sur les chantiers.

- Une paire de roues de série simplifie le déplacement sur le chantier et le chargement dans un véhicule
- Construction de grande qualité, nécessitant peu d'entretien
- Cadre en aluminium solide et résistant avec un support adapté pour scier les pierres avec précision
- Le nouveau système de guidage avec roulements et rails en acier inoxydable garantit un guidage précis de la table, une longue durée de vie et empêche la saleté de se déposer
- Le système spécial d'arrosage Lissmac garantit un refroidissement parfait du disque, une évacuation immédiate des débris et une consommation d'eau nettement moins élevée
- Couper en onglet, raccourcir, ces opérations peuvent être effectuées sans problèmes (ATS 120-G)
- Dans le cas de la coupe en onglet, le matériau de coupe est ajusté une seule fois et ne doit pas en plus être maintenu lors de la découpe (ATS 120-G)
- Inclus disque diamant silencio (Ø 350 mm) de qualité supérieure pour béton

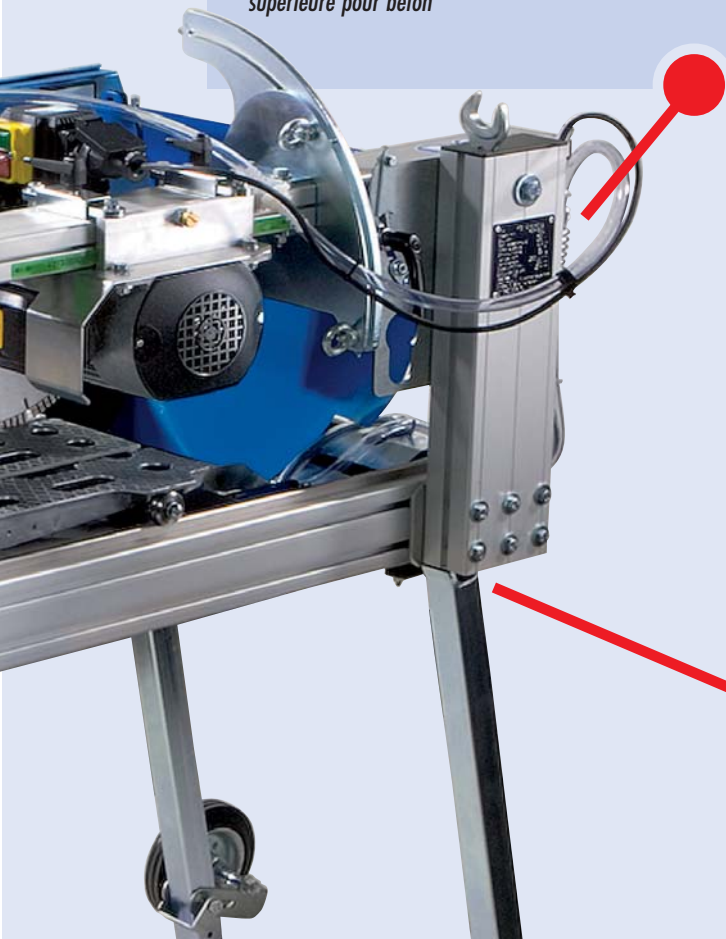


- Die ATS-Sägen können schnell und einfach von einer Person in 4 Teile zerlegt werden
- The ATS saws can be quickly and easily dismantled into four parts by only one person
- Les scies de table ATS peuvent être démontées, rapidement et facilement, en 4 modules, par une seule personne
- Le seghe ATS possono facilmente essere smontate da un'unica persona in 4 pezzi



Sono state concepite per diverse profondità e lunghezze di taglio. Grazie alla straordinaria leggerezza, robustezza, nonché all'alta qualità di fabbricazione e il materiale di costruzione quasi inossidabile, queste seghe sono particolarmente adatte per i più svariati impieghi che comporta il lavoro quotidiano sul cantiere.

- Il set di ruote che va fornito di serie, consente un facile spostamento della macchina sul cantiere e il caricamento su un veicolo
- La struttura d'alta qualità, comporta pochi interventi di manutenzione
- Telaio d'alluminio stabile e resistente con appoggio di tavolo per poter tagliare su precisione
- Il nuovo sistema di guida formato da rulli e guide d'acciaio inossidabile garantisce una guida precisa del tavolo, una durata elevata e impedisce il deposito di sporco
- Il sistema speciale d'alimentazione dell'acqua assicura il perfetto raffreddamento della lama, l'immediato asporto degli sfridi e un consumo ridotto dell'acqua
- Possibilità di eseguire tagli obliqui e troncature (ATS 120-G)
- In caso di taglio obliquo il materiale che viene tagliato viene fissato un'unica volta e non deve essere tenuto fermo ulteriormente durante la lavorazione. (ATS 120-G)
- Incluso, disco diamantato silencios (Ø 350 mm) di prima qualità per cemento



D

Technische Daten	ATS 120-T	ATS 120-G	ATS 150-T
Gewicht	73 kg	78 kg	84 kg
Motorleistung	230 V/2,2 kW	230 V/2,2 kW	400 V/3,4 kW
Drehzahl	2800 U/min	2800 U/min	1400 U/min
Sägeblatt Serie/max.	350 mm/380 mm	350 mm	450 mm/450 mm
Schnitttiefe Serie/max.	110 mm/120 mm	110 mm	150 mm/150 mm
Schnittlänge	600 mm	600 mm	800 mm
Sägeblattaufnahme	25,4 mm	25,4 mm	30 mm
Abmessungen (L/B/H) in mm	1140/620/1230	1140/680/1230	1340/620/1310
Schrägschnitte	nein	45°	nein

Technische Änderungen vorbehalten

GB

Technical data	ATS 120-T	ATS 120-G	ATS 150-T
Weight	73 kg	78 kg	84 kg
Motor capacity	230 V/2.2 kW	230 V/2.2 kW	400 V/3.4 kW
Speed	2800 rpm	2800 rpm	1400 rpm
Saw blade series/max.	350 mm/380 mm	350 mm	450 mm/450 mm
Cutting depth series /max.	110 mm/120 mm	110 mm	150 mm/150 mm
Length of cut	600 mm	600 mm	800 mm
Saw blade arbor	25,4 mm	25,4 mm	30 mm
Dimensions (l/w/h) in mm	1140/620/1230	1140/680/1230	1340/620/1310
Angle cutting	no	45°	no

Subject to technical change without notice

F

Caractéristiques techniques	ATS 120-T	ATS 120-G	ATS 150-T
Poids	73 kg	78 kg	84 kg
Puissance moteur	230 V/2,2 kW	230 V/2,2 kW	400 V/3,4 kW
Vitesse	2800 rot/min	2800 rot/min	1400 rot/min
Disque de série/maxi.	350 mm/380 mm	350 mm	450 mm/450 mm
Profondeur de coupe de série/maxi.	110 mm/120 mm	110 mm	150 mm/150 mm
Longueur de coupe	600 mm	600 mm	800 mm
Porte-disque	25,4 mm	25,4 mm	30 mm
Dimensions (L/l/H) en mm	1140/620/1230	1140/680/1230	1340/620/1310
Coupe en biais	non	45°	non

Sous réserve de modifications techniques

I

Dati tecnici	ATS 120-T	ATS 120-G	ATS 150-T
Peso	73 kg	78 kg	84 kg
Potenza motore	230 V/2,2 kW	230 V/2,2 kW	400 V/3,4 kW
Numero di giri	2800 giri/min.	2800 giri/min.	1400 giri/min.
Lama di serie/max.	350 mm/380 mm	350 mm	450 mm/450 mm
Profondità di taglio/max.	110 mm/120 mm	110 mm	150 mm/150 mm
Lunghezza taglio	600 mm	600 mm	800 mm
Alloggiamento lama	25,4 mm	25,4 mm	30 mm
Dimensioni (L/L/P) mm	1140/620/1230	1140/680/1230	1340/620/1310
Tagli obliqui	no	45°	no

Con riserva di modifiche tecniche

